

MESSAGGIO MUNICIPALE N. 23 / 2009-----  
ACCOMPAGNANTE I CONTI PREVENTIVI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE E  
DELL'AZIENDA ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2010.-----

Chiasso, 12 novembre 2009

Ris. mun. 2007 / 10 novembre 2009

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

6830 Chiasso

Egregio signor Presidente,  
Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Il presente messaggio propone al vostro esame, per approvazione, i conti preventivi del Comune e dell'Azienda municipalizzata acqua potabile per l'anno 2010.

## INDICE

	<u>Pagine</u>	
INTRODUZIONE	3	- 4
EVOLUZIONE FABBISOGNO PER DICASTERO		5
PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE COMUNALE 2010	6	- 19
PRESENTAZIONE DEL RAMO INVESTIMENTI		19
 <u>GESTIONE CORRENTE</u>		
DICASTERO AMMINISTRAZIONE	20	- 21
DICASTERO EDUCAZIONE	21	- 23
DICASTERO CULTURA E BIBLIOTECA	23	- 24
DICASTERO COSTRUZIONI	24	- 25
DICASTERO SPORT E TEMPO LIBERO	26	- 27
DICASTERO PREVIDENZA SOCIALE	27	- 29
DICASTERO AMBIENTE	29	- 30
DICASTERO PIANIFICAZIONE	31	- 32
DICASTERO POLIZIA, MILITARE E PCI	32	- 34
DICASTERO FINANZE	34	- 36
 AZIENDA ACQUA		 36

## **INTRODUZIONE**

Il fabbisogno lordo, che risulta dai conti preventivi 2010 del Comune, ammonta a fr. 29'212'000.--, e per rapporto al fabbisogno 2009 si registra una diminuzione di fr. 772'600.-- (./. 2,6 %).

Le valutazioni relative alla probabile evoluzione delle entrate fiscali, ci portano a quantificare un gettito cantonale base di riferimento tra i fr. 27'500'000.-- e i fr. 28'500'000.--. Considerate le sopravvenienze d'imposta relative agli anni precedenti (circa fr. 3'000'000.) e partendo dal presupposto di un moltiplicatore stabile all' 85 %, il disavanzo preventivato per la gestione 2010 viene quantificato in fr. 1'712'000.--. L'evoluzione delle singole componenti di spese e ricavi è evidenziata più avanti.

La riduzione del fabbisogno è da salutare positivamente, anche se la contemporanea riduzione del gettito d'imposta globale comporta comunque un aumento del disavanzo preventivato. La riduzione del fabbisogno è inoltre, in parte, originata dalla diminuzione degli ammortamenti. La LOC permette delle facilitazioni per l'adeguamento futuro al nuovo limite d'ammortamento del 10 % (da raggiungere nel termine di 10 anni, preventivo 2018). Applicando quindi i disposti dell'art. 214 lett. b) LOC, il Municipio propone di ammortizzare i beni amministrativi per un valore di fr. 5'000'000.--, attingendo al capitale proprio.

La crisi dei mutui ipotecari a rischio, iniziata nel 2007, si è in seguito trasformata in una crisi della finanza a livello mondiale, dopo il fallimento nel mese di settembre 2008 della Banca d'affari americana Lehman Brothers. La crisi finanziaria, non ancora completamente riassorbita, è poi sfociata in una crisi economica con il conseguente aumento del numero dei disoccupati. Il Comune di Chiasso, pur con le sue limitate possibilità in questo ambito, cerca di contrastare questa evoluzione negativa del mercato del lavoro, ad esempio con le proposte contenute nel messaggio 7/2009, che prevede l'attuazione di misure a sostegno dell'economia locale ed in favore dell'inserimento dei giovani nel mondo del lavoro. Pur se contrastanti, qualche timido segnale di ripresa appare esservi e vi sono indicazioni che permettono di sperare che nel 2010 si realizzi l'attesa ripresa economica.

Per il nostro Comune permangono i motivi di preoccupazione finanziaria. La riduzione del gettito d'imposta è un dato ormai acquisito a partire dall'anno di competenza 2007. Questa evoluzione sinora (2009 compreso) è stata contrastata grazie alle sopravvenienze d'imposta accumulate negli anni di crescita economica, ma già a partire dal 2010, questa possibilità si riduce drasticamente. Da un lato, si dovrà quindi fronteggiare la riduzione del gettito d'imposta, che verrà causata in primis dai diminuiti introiti del settore finanziario (pur in presenza di un buon aumento delle entrate fiscali concernente, sia le persone fisi-

che, sia le imposte alla fonte), cosa di per sé già tutt'altro che facile, d'altro lato gli attacchi ad un settore determinante come è la piazza finanziaria per Chiasso e il Ticino, continuano incessanti, come ad esempio il terzo scudo fiscale messo in atto dalla Repubblica italiana. Questa evoluzione per Chiasso è molto preoccupante, attenuato come il settore finanziario, i cui introiti fiscali sono stati costantemente erosi, (se si guardano le medie degli ultimi tre decenni) rappresenta comunque ancora il principale elemento in ambito economico.

La situazione finanziaria del Comune dovrà quindi essere costantemente controllata e contemporaneamente occorrerà trovare delle soluzioni praticabili per contenere la gestione comunale in una dimensione strutturale in linea con le sue risorse finanziarie effettive. Un'idea più precisa al riguardo si potrà avere con la presentazione della versione aggiornata del piano finanziario 2009-12.

Il Municipio, anche in questa situazione difficile, intende comunque continuare ad essere propositivo, poiché ritiene che lo sviluppo di Chiasso, anche quale polo, debba continuare.

In quest'ottica si inserisce la copertura della vasca olimpionica della piscina comunale in corso di realizzazione, per completare le strutture sportive esistenti mediante un utilizzo razionale del territorio. I progetti di maggior rilievo sono costituiti dalla continuazione della riqualifica cittadina con l'intervento nel quartiere Soldini (MM 19/2009 del 21 ottobre), nonché nel comparto delle vie Odescalchi, Porta, Dufour e Albrici (MM 17/2009 dell' 8 ottobre), al fine di rendere più attrattiva e vivibile la nostra cittadina.

A livello di rapporti Cantone – Comuni, è attualmente in corso un'analisi dei flussi finanziari tendente ad ottenere una migliore ripartizione dei compiti. Il Cantone ha presentato il progetto di revisione della Legge sulla perequazione finanziaria, in discussione da qualche tempo, che attenua gli oneri per i Comuni paganti. Nell'ambito della Legge cantonale di applicazione della Legge federale sull'approvvigionamento elettrico (LAEI), le rivendicazioni dei Comuni sono state recepite dal Governo e dal Gran Consiglio e hanno portato all'annullamento della disposizione prevedente l'abrogazione del pagamento della tassa di concessione mediante una riduzione annuale graduale tale, da raggiungere l'azzeramento entro il 2013.

**EVOLUZIONE FABBISOGNO (SPESE E RICAVI EXTRA FISCALI) PER DICASTERO**

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

<i>Dicastero</i>	Preventivo 2010	Preventivo 2009	Differenza	Percentuale
<i>Amministrazione</i>	3.242	3.081	161	5,2%
<i>Educazione</i>	4.567	4.472	95	2,1%
<i>Cultura e biblioteca</i>	1.436	1.395	41	2,9%
<i>Costruzioni</i>	3.636	3.633	3	0,1%
<i>Sport e tempo libero</i>	1.509	1.393	116	8,3%
<i>Servizi e attività sociali</i>	8.650	8.510	140	1,6%
<i>Ambiente</i>	848	859	-11	-1,3%
<i>Pianificazione</i>	979	977	2	0,2%
<i>Sicurezza pubblica</i>	1.929	2.097	-168	-8,0%
<i>Finanze</i>	2.416	3.567	-1.151	-32,3%
<b><i>Fabbisogno lordo</i></b>	<b>29.212</b>	<b>29.984</b>	<b>-772</b>	<b>-2,6%</b>
<i>Sopravvenienze e imp. diverse</i>	3.000	4.300	-1.300	-30,2%
<b><i>Fabbisogno netto</i></b>	<b>26.212</b>	<b>25.684</b>	<b>528</b>	<b>2,1%</b>
<i>Gettito d'imposta</i>	24.500	24.200	300	1,2%
<b><i>Risultato finale/previsto</i></b>	<b>-1.712</b>	<b>-1.484</b>	<b>-228</b>	

**PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE COMUNALE**

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

	PREVENTIVO 2010				PREVENTIVO 2009		CONSUNTIVO 2008	
	Preventivo 2010	in % su tot. ricavi	in % su prev. 2009	in % su cons. 2008	Preventivo 2009	in % su tot. ricavi	Consuntivo 2008	in % su tot. ricavi
<b>Spese</b>								
Spese per il personale	28.976	53,2	102,1	104,9	28.369	52,1	27.630	50,8
Spese per beni e servizi	10.995	20,2	105,4	103,4	10.435	19,2	10.630	19,5
Interessi passivi	1.730	3,2	98,9	95,2	1.750	3,2	1.817	3,3
Ammortamenti	2.360	4,3	81,7	77,9	2.890	5,3	3.030	5,6
Rimborsi ad enti pubblici	1.560	2,9	92,0	115,5	1.695	3,1	1.351	2,5
Contributi propri	9.822	18,0	98,3	95,1	9.989	18,4	10.327	19,0
Versamenti a fondi di riserva	80	0,1	100,0	100,0	80	0,1	80	0,1
Addebiti interni	613	1,1	113,9	111,1	538	1,0	552	1,0
<b>Totale spese</b>	<b>56.136</b>	<b>103,1</b>	<b>100,7</b>	<b>101,3</b>	<b>55.746</b>	<b>102,4</b>	<b>55.417</b>	<b>101,8</b>
Risultato di gestione corrente	-1.712				-1.485		91	
<b>Ricavi</b>								
Imposte	3.181	5,8	71,8	36,3	4.431	8,1	8.752	16,1
Regalie e concessioni	1.153	2,1	88,4	87,0	1.304	2,4	1.325	2,4
Redditi della sostanza	4.039	7,4	123,6	119,7	3.268	6,0	3.375	6,2
Ricavi per prestazioni, tasse, ecc.	12.456	22,9	100,4	99,1	12.410	22,8	12.569	23,1
Contributi senza fine specifico	116	0,2	203,5	39,9	57	0,1	291	0,5
Rimborsi da enti pubblici	1.609	3,0	105,0	118,1	1.532	2,8	1.362	2,5
Contributi per spese correnti	6.677	12,3	103,7	124,1	6.441	11,8	5.382	9,9
Prelevamenti da fondi di riserva	80	0,1	100,0		80	0,1	0	0,0
Accrediti interni	613	1,1	113,9	111,1	538	1,0	552	1,0
<b>Totale ricavi "extra fiscali"</b>	<b>29.924</b>	<b>55,0</b>	<b>99,5</b>	<b>89,0</b>	<b>30.061</b>	<b>55,2</b>	<b>33.608</b>	<b>61,8</b>
Gettito provvisorio/fabbisogno	24.500	45,0	101,2	111,9	24.200	44,5	21.900	40,2
<b>Totale ricavi</b>	<b>54.424</b>	<b>100,0</b>	<b>100,3</b>	<b>98,0</b>	<b>54.261</b>	<b>99,7</b>	<b>55.508</b>	<b>102,0</b>

## **COMMENTO ALLE SINGOLE VOCI**

Le spiegazioni per i singoli conti sono di carattere generale ed evidenziano gli scostamenti più importanti e significativi. Gli aumenti o le diminuzioni, dove non espressamente menzionato, sono da riferirsi al preventivo. Gli importi indicati sono arrotondati.

### **Spese per il personale**

Preventivo 2010: fr. 28'976'000    Preventivo 2009: fr. 28'369'000    Consuntivo 2008: fr. 27'630'000

## **RETRIBUZIONI DEL PERSONALE**

Le ore straordinarie saranno di principio compensate con ore di libero. Per quanto attiene alla Cassa pensioni, è stato commissionato uno studio per una revisione dello statuto, che contempli anche il possibile passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi.

### **Dipendenti che sottostanno al regolamento comunale**

Nel preventivo 2010 sono calcolati gli aumenti di spesa per gli scatti d'anzianità ed eventuali promozioni. Vista l'evoluzione registrata nel corso del 2009, non è stato considerato alcun adeguamento del carovita. Per il Corpo di polizia è stata considerata la seconda parte della quota d'adeguamento della revisione delle retribuzioni previste dal regolamento organico.

### **Dipendenti che sottostanno al regolamento del Cantone**

Per i docenti ed il personale di cura delle Case Giardino e Soave, che sottostanno al regolamento cantonale, parimenti non è stato considerato alcun carovita.

## **MOVIMENTI DEL PERSONALE**

I dipendenti del Comune per rapporto al preventivo 2010 registrano un aumento di 4.9 unità.

### **Amministrazione generale**

La nuova impiegata presso la Segreteria comunale è stata assunta in sostituzione della precedente, dimissionaria e che in un primo tempo aveva chiesto una riduzione per motivi familiari dal 100% al 50%, mentre per le necessità del servizio è stata aumentata dal 50 % all'80 % la percentuale d'occupazione di un dipendente del Centro elettronico.

### **Costruzioni, Sport, Ambiente e Pianificazioni**

Si registra l'aumento di due unità e mezzo riferite in particolare al personale dell'UTC per le crescenti necessità di gestione del territorio. Grazie ad una riorganizzazione interna, è stato possibile reintrodurre la funzione, già presente per un certo periodo alla fine anni 80 / inizio anni 90, di responsabile dell'Ufficio sport.

## RAFFRONTO MOVIMENTO DEL PERSONALE

Servizio	1. gennaio 2010*)	1. gennaio 2009*)
<b><u>AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE</u></b>	<b>16,5</b>	<b>15,7</b>
AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE	14,3	13,5
COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE	2,2	2,2
<b><u>EDUCAZIONE</u></b>	<b>49,2</b>	<b>49,3</b>
SCUOLA DELL'INFANZIA	8,8	8,8
SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA	8,9	9,0
SCUOLE ELEMENTARI	20,2	20,2
SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI	7,8	7,8
LA PERFETTA	2,5	2,5
DOPOSCUOLA	1,0	1,0
<b><u>CULTURA E BIBLIOTECA</u></b>	<b>6,2</b>	<b>6,2</b>
BIBLIOTECA	1,9	1,9
CINEMA TEATRO E PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI	4,3	4,3
<b><u>COSTRUZIONI</u></b>	<b>39,8</b>	<b>38,5</b>
AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC	7,3	5,0
STRADE	5,0	6,0
OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO	7,0	7,0
TERRENI, PARCHI E GIARDINI	10,0	9,0
CANALIZZAZIONI E DEPURAZIONE	1,0	1,0
PULIZIA DELLA CITTÀ	8,0	9,0
STABILI AMMINISTRATIVI	1,5	1,5



<b><u>SPORT</u></b>	<b>13,0</b>	<b>11,5</b>
AMM. E PROM. DI ATT. SPORTIVE	1,0	
STADIO	2,5	2,5
STADIO DEL GHIACCIO	2,5	2,0
PALAPENZ	2,0	2,0
PISCINA	4,0	4,0
PISCINA COPERTA	1,0	1,0
<b><u>SERVIZI E ATTIVITA' SOCIALI</u></b>	<b>123,6</b>	<b>124,1</b>
SERVIZIO SOCIALE	4,8	4,8
CENTRO GIOVANI	1,3	1,3
CENTRO DIURNO	1,0	1,0
CASE GIARDINO E SOAVE	116,0	116,5
CULTURE IN MOVIMENTO	0,5	0,5
<b><u>AMBIENTE</u></b>	<b>5,0</b>	<b>5,0</b>
SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI	3,0	3,0
RACCOLTA ED ELIMINAZIONE RIFIUTI	1,0	1,0
CIMITERI E SERVIZIO FUNERARIO	1,0	1,0
<b><u>PIANIFICAZIONE</u></b>	<b>1,9</b>	<b>2,0</b>
AMMINISTRAZIONE	1,9	2,0
<b><u>SICUREZZA PUBBLICA</u></b>	<b>32,4</b>	<b>30,4</b>
SICUREZZA PUBBLICA	31,9	29,9
POMPIERI	0,5	0,5
<b>TOTALE DIPENDENTI COMUNALI</b>	<b>287,6</b>	<b>282,7</b>

<sup>\*)</sup> Unità di lavoro a tempo pieno

### Servizi e attività sociali

Nelle Case Giardino e Soave si registra la diminuzione di mezza unità.

### Polizia e Pompieri

Per il Corpo di Polizia si registra l'aumento di due unità, anche a seguito dell'aumento delle prestazioni al Comune di Morbio Inferiore.

### Spese per beni e servizi

Preventivo 2010: fr. 10'995'000      Preventivo 2009: fr. 10'435'000      Consuntivo 2008: fr. 10'630'000

Questa voce di spesa, ben contenuta fino alla gestione 2005, ha subito un primo leggero aumento nel 2006, uno decisamente più rilevante nel 2007 (a causa di nuove prestazioni, l'intensificazione di altre, oltre che per l'aggregazione), la tendenza all'aumento è continuata anche nel 2008, mentre nel 2009 è stato registrato un relativo contenimento di questa posizione, determinata dalla riduzione di diversi voci, ma in particolare delle spese per la manutenzione degli stabili e delle strutture; nel 2010 questa spesa registra un incremento percentuale del 5,5 %, dovuto in particolare alle spese per servizi e onorari e alle spesa relative all'energia e ai combustibili.

Si indicano i movimenti più rilevanti per tipo di spesa e per dicastero/servizio:

### **311 Acquisto, mobili, macchine, veicoli e attrezzature**

Nel corso degli ultimi anni si è verificata la necessità di installare, a dipendenza delle situazioni (dissuasori di traffico, parcheggio Comacini, deposito rifiuti) diverse telecamere di videosorveglianza. Queste installazioni sono state realizzate appoggiandosi a diverse ditte del ramo. Attualmente ci si è resi conto che la qualità ed il supporto tecnico di questi diversi impianti non corrispondono alle aspettative. Al fine di razionalizzare i controlli video e di migliorare la qualità di tutto il sistema, è stata incaricata una ditta specializzata, che già lavora per il Comune di Lugano, la quale propone di ristudiare e sostituire tutto l'impianto video con elementi di ultima generazione. Ciò faciliterà un'eventuale implementazione del sistema video anche nell'ottica dell'entrata in funzione del futuro Piano viario (spesa prevista fr. 50'000.--). Si osserva che l'utilità di questi apparecchi è chiaramente dimostrata, come nel caso di incidenti con i dissuasori, ove la prova video permette di determinare in modo chiaro le responsabilità, evitando discussioni fondate su ipotesi.

### **312 Energia e combustibili**

Nel campo dell'energia, con l'entrata in vigore della liberalizzazione a tappe del mercato, l'AGE SA ha emesso le bollette nel 2009 secondo i nuovi criteri, ossia con la definizione precisa delle modalità di addebito a carico dell'utente. E' stato registrato un aumento medio delle tariffe di

circa il 20 %. L'evoluzione del prezzo del gas è molto difficile da valutare, nel senso che indirettamente dipende dal prezzo del petrolio ed è soggetto a forti oscillazioni. L'introduzione completa della telelettura tra 2-3 anni faciliterà il lavoro di preventivo.

### **315 Manutenzione, mobili, macchine, veicoli ed attrezzature**

Per le Case Giardino e Soave, oltre al noleggio delle divise, vi è anche il noleggio di parte della biancheria necessaria per le camere degli ospiti, di modo che la spesa passa da fr. 55'000.-- a fr. 110'000.--).

### **318 Servizi e onorari**

Amministrazione: il preventivo della voce Consulenze è stato portato a fr. 100'000.-- (riduzione di fr. 50'000.--).

Scuole elementari: è stata aumentata di fr. 50'000.-- la spesa per il trasporto degli allievi, in modo da tenere conto degli oneri causati dalla linea Chiasso – Pedrinato – Seseglio – Balerna per le corse “speciali” della scuola elementare. Questa spesa precedentemente figurava addebitata nel servizio Pianificazione, conto spesa per Autolinea Mendrisiense.

M.a.x. museo–Spazio officina: con la prevista acquisizione del M.a.x. museo da parte del Comune è stato creato questo nuovo centro di costo. Per l'organizzazione delle diverse esposizioni è prevista una spesa annua di fr. 200'000.--.

### **Interessi passivi**

*Preventivo 2010: fr. 1'730'000*

*Preventivo 2009: fr. 1'750'000*

*Consuntivo 2008: fr. 1'817'000*

L'evoluzione al ribasso dei tassi d'interesse ha permesso di rinegoziare i prestiti in scadenza a tassi migliori dei precedenti, ciò che unitamente al contenimento dell'indebitamento, ha reso possibile un'ulteriore riduzione dell'onere per gli interessi passivi. Si tratta di un'evoluzione particolarmente positiva, che riporta l'onere per gli interessi passivi ai livelli minimi raggiunti nel 2004. Il tasso medio attuale dell'indebitamento comunale è circa del 2.8 %.

La politica di risanamento finanziario attuata nella seconda metà degli anni 90 è stata possibile grazie anche al controllo di questa posizione, che si deve cercare di mantenere entro questi limiti.

### **Ammortamenti**

*Preventivo 2010: fr. 2'360'000      Preventivo 2009: fr. 2'890'000      Consuntivo 2008: fr. 3'030'000*

### **Sostanza fissa**

Dopo la realizzazione delle caserme dei Corpi di polizia e dei pompieri, l'attività d'investimento del Comune si è attenuata. L'indebitamento, in virtù del buon andamento della gestione comunale, delle entrate straordinarie e dell'incasso della seconda rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni e di migliona per la riqualifica di Corso San Gottardo, è stato contenuto.

Nei preventivi 2010, viene applicata la possibilità offerta dalla legge organica comunale di utilizzare parte del capitale proprio per ammortizzare la sostanza fissa amministrativa, mediante un'operazione diretta che non passa per il conto economico. Il capitale proprio utilizzato è di fr. 5'000'000.--.

L'evoluzione economica negativa crea difficoltà ai Comuni, ragion per cui, mediante un'iniziativa parlamentare, è stata chiesta la modifica del nuovo tasso d'ammortamento medio del 10 % contenuto nella LOC. Il lasso di tempo concesso ai Comuni per l'adeguamento si estendeva sino al 2013. Con l'attuale iniziativa, i Comuni entro il 2013 devono aver raggiunto la percentuale dell'8 %, mentre il 10 % deve essere raggiunto entro il 2018.

Il Gran Consiglio ha da ultimo approvato una modifica ancora più favorevole ai Comuni che beneficiano di 5 anni per adeguarsi alla percentuale dell' 8 % e di ulteriori 5 anni per adeguarsi alla percentuale del 10 %.

Come per l'anno scorso, il tasso medio d'ammortamento praticato dal Comune di Chiasso, dopo aver defalcato i fr. 5'000'000.-- di cui sopra dalla sostanza amministrativa, è del 7 %.

### **Perdite sui debitori**

Le perdite sui debitori, per la maggior parte relative alle imposte, sono state mantenute nei termini degli anni precedenti (fr. 550'000.--).

### **Rimborsi ad enti pubblici**

Preventivo 2010: fr. 1'560'000

Preventivo 2009: fr. 1'695'000

Consuntivo 2008: fr. 1'350'000

In questa voce, gli oneri maggiori sono rappresentati dai rimborsi al Consorzio depurazione acque (fr. 1'050'000.--) e all'Ente smaltimento rifiuti (fr. 275'000.--). Con l'entrata in funzione del termovalorizzatore di Giubiasco, il costo per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani è passato da fr. 280.-- per tonnellata a fr. 175.-- + IVA.

### **Contributi propri**

Preventivo 2010: fr. 9'822'000

Preventivo 2009: fr. 9'989'000

Consuntivo 2008: fr. 10'327'000

### **Centro di costo 501 - Rimborsi e contributi di legge**

Il contributo al Cantone per gli oneri AM/PC/AVS/AI aumenta di fr. 100'000.-- per rapporto all'anno precedente in modo da tenere conto del maggior gettito fiscale, che entrerà in linea di conto per il suo calcolo. La percentuale di prelievo rimane per contro fissata al 9 %.

L'esborso per le persone in difficoltà, viste le risultanze della gestione 2008, è stato ridotto di fr. 100'000.--.

L'onere globale per gli anziani è stato ridotto e ora si situa a fr. 4'150'000.-- (./ fr. 150'000.-- per rapporto al preventivo 2009). Il contributo dei Comuni al disavanzo globale dei diversi servizi per gli anziani è pari all' 80 %, mentre il rimanente 20 % è assunto dal Cantone. Il conguaglio per l'anno 2007 a nostro carico è stato di fr. 3'894'000.--. Nel 2008 con l'entrata in vigore della nuova perequazione fra Confederazione e Cantoni è caduto il sussidio federale (LAVS art. 101bis) per i Servizi di assistenza e cura a domicilio (SACD). Di conseguenza nel 2009 si era valutato un aumento del disavanzo a nostro carico solo per questo servizio di circa franchi 200'000.--. Contrariamente a queste previsioni per il 2008 l'onere globale per gli anziani ha registrato un'importante diminuzione attestandosi a fr. 3'525'000.--.

### **Centro di costo 911 - Imposte e partecipazioni**

Il contributo di livellamento intercomunale delle risorse fiscali viene ridotto di fr. 150'000.--, as seguito della presentazione da parte del Governo cantonale del messaggio sulla modifica della Legge sulla compensazione intercomunale, che indica una diminuzione del contributo per il nostro Comune nei termini indicati. Per la ripercussione relativa alla diminuzione del gettito d'imposta, visto come il contributo è calcolato sulla media delle risorse degli ultimi cinque anni, bisognerà attendere ancora un poco.

## **Imposte**

Preventivo 2010: fr. 27'681'000    Preventivo 2009: fr. 28'631'000    Consuntivo 2008: fr. 30'652'000

### **EVOLUZIONE DEI GETTITI 2007 E 2008**

Alla positiva evoluzione del gettito di competenza dell'anno 2004 è seguita un'impennata nel 2005, mentre il gettito del 2006 è ridisceso sui livelli del 2004. Punto di svolta negativo è stato il 9 agosto del 2007 con l'inizio della crisi del mercato immobiliare negli Stati Uniti. La bancarotta della Lehman Brothers ha in seguito innescato un effetto a catena, che si è esteso a tutta la finanza mondiale mettendola in profonda crisi. La situazione finanziaria sembra ora essersi stabilizzata e si può ritenere che già nel 2010 l'economia esca dalla fase recessiva.

Quanto avvenuto nel mondo della finanza dal 2007 al 2009, avrà purtroppo per Chiasso un forte impatto negativo dal punto di vista fiscale. Inoltre, la pressione sulla piazza finanziaria svizzera è stata ed è tutt'ora molto forte. La piazza finanziaria ticinese attualmente deve inoltre fronteggiare il terzo scudo fiscale, messo in atto dalla Repubblica italiana nello spazio degli ultimi sette/otto anni. Per le persone giuridiche è inoltre in votazione il 29 novembre 2009 la riduzione dell'aliquota di prelievo sugli utili dal 9% all' 8.5 %.

Notizie più confortanti giungono invece dal gettito delle persone fisiche, che nel 2008 sembra migliorare leggermente per rapporto al 2007, nonché dalle imposte alla fonte, che sono ulteriormente aumentate in modo sensibile.

#### ■ **Persone fisiche**

L'evoluzione del gettito delle persone fisiche per l'anno 2007, per rapporto al 2006, con poco meno del 90 % delle notifiche emesse, quantifica un aumento del 5 %, mentre nel 2008 per rapporto al gettito 2007, con poco meno del 30 % delle notifiche emesse, si constata un aumento dell' 1.5 %. La tendenza al miglioramento del gettito delle persone fisiche pare proseguire leggermente anche nel 2008. In altre parole ci sono stati segnali di miglioramento del substrato fiscale delle persone fisiche, tanto che il gettito cantonale di Chiasso è balzato dai fr. 12'500'000.-- del 2005 ai fr. 13'600'00.-- del 2007. Si tratta di un risultato senz'altro molto positivo, soprattutto nella misura in cui questo tipo di gettito era stagnante da diversi anni. Nel raffronto intercomunale, il gettito pro capite delle persone fisiche a Chiasso quantificabile in fr. 1'721.-- (2005 = fr. 1'585.--), risulta in linea con quello di Locarno (fr. 1'724.--), un poco inferiore rispetto a Bellinzona (fr. 1'849.--), mentre decisamente superiori sono i gettiti pro capite di Mendrisio (fr. 2'566.--) e di Lugano (fr. 2'968.--).

### ■ Imposte alla fonte

Notevole è stato il miglioramento del gettito rappresentato dall'imposta alla fonte. Dall'anno 2006 sino al 2008 si è registrato un aumento in termini esponenziali: 2006 fr. 2'900'000.--; 2007 fr. 3'500'000.--; 2008 fr. 4'300'000.--, che espresso in termini percentuali, è quasi del 50 %. E' possibile che ciò sia dovuto all'entrata in vigore della libera circolazione completa delle persone dal 1. giugno 2007, dopo il periodo di 5 anni di contingentamento, e forse anche ad un aumento delle aliquote d'imposta a seguito della modifica delle tabelle, avvenuta nell'anno 2008 e successivamente ancora nel 2009.

### ■ Istituti bancari

L'apporto di questo settore alle finanze comunali è determinante, ma, visto il numero limitato di contribuenti, è soggetto a forti oscillazioni. L'evoluzione del gettito degli istituti bancari negli ultimi tre anni è stata la seguente: 2003 fr. 5'900'000.--, 2004 fr. 8'700'000.--, 2005 fr. 11'100'000.--. Le indicazioni, delle quali disponiamo permettono di ritenere che anche il 2006 sarà un anno favorevole, benché non si confermerà più il risultato del 2005 e si ritornerà sui livelli del 2004. La problematica dei mutui ipotecari a rischio, dapprima americana e poi con conseguenze sulla finanza mondiale, provocherà per gli anni 2007, 2008 e 2009 un drastico calo del gettito degli istituti bancari. Sulle basi attuali, il gettito di competenza annua degli istituti bancari può essere valutato tra fr. 2'800'000.-- e fr. 4'500'000.--. Ciò conferma quanto sempre affermato sugli elementi di volatilità e insicurezza, insiti in questa importante parte del gettito comunale. L'apporto del gettito degli istituti bancari alle casse comunali è comunque in costante erosione: la media d'imposizione a valori nominali su base cantonale negli ultimi tre decenni è stata la seguente: anni 80 fr. 10'800'000.--, anni 90 fr. 8'000'000.--, anni 2000 (fino al 2008) fr. 6'900'000.-- e questo importo diminuirà ulteriormente quando sarà conosciuto il dato effettivo dell'anno in corso. L'interesse verso la piazza finanziaria chiassese è comunque ancora presente; entro la fine dell'anno aprirà infatti i battenti a Chiasso un nuovo istituto bancario, mentre l'arrivo di un secondo istituto è previsto nel corso del 2010.

### ■ Altre persone giuridiche

Il gettito d'imposta delle altre persone giuridiche è pure soggetto ad oscillazioni, per le singole posizioni anche molto importanti, ma nell'insieme offre una stabilità decisamente maggiore, che non il gettito degli istituti bancari. A partire dal 2004, il gettito delle altre persone giuridiche per Chiasso su base cantonale è oscillato dai fr. 8'000'000.-- ai fr. 9'000'000.--.

## PREVISIONI SULLE SOPRAVVENIENZE/SVALUTAZIONI FUTURE

Nella gestione 2009, contrariamente alle previsioni, si è potuto registrare ancora un importante apporto dalle sopravvenienze d'imposta. Le imposte antecedenti al 2007 sono tuttavia state emesse quasi integralmente e per quanto attiene all'anno 2007 la maggior parte delle sopravvenienze è emersa nella gestione 2009. Per le imposte di competenza della gestione 2008, le sopravvenienze saranno di gran lunga più contenute, ritenuto come il gettito di competenza era già di oltre fr. 3'000'000.-- superiore a quello dell'anno precedente.

In conclusione per l'anno 2010 si valutano possibili sopravvenienze d'imposta per un valore di circa fr. 3'000'000.--.

## DEFINIZIONE DEL GETTITO 2010

La definizione del gettito di competenza della gestione 2010 è avvenuta sulla base della proiezione dei dati disponibili più recenti e può essere valutata tra i fr. 27'500'000.-- e i fr. 28'500'000.-- (moltiplicatore aritmetico al 100 %).

Ipotizzando un moltiplicatore politico dell'85 %, e considerate sopravvenienze d'imposta per circa fr. 3'000'000.-- oltre ad imposte speciali e suppletorie per circa fr. 200'000.--, si stimano entrate fiscali per un globale di fr. 27'700'000.--.

## **Convenzioni e Concessioni**

*Preventivo 2010: fr. 1'153'000*

*Preventivo 2009: fr. 1'304'000*

*Consuntivo 2008: fr. 1'325'000*

Le due posizioni più importanti di questa voce sono la riscossione di un tributo sull'uso delle reti di distribuzione per il tramite dei gestori della rete di energia elettrica (fr. 950'000.--), e la concessione alla SGA per le affissioni (fr. 200'000.--).

Nei preventivi dell'anno del 2009 figurava il seguente commento:

*“Per quanto attiene alla privativa per la vendita dell'energia, dopo la liberalizzazione a tappe del mercato dell'energia, che inizierà il 1. gennaio 2009, la stessa assumerà una forma diversa. Il Consiglio di Stato ha recentemente presentato la nuova Legge cantonale di applicazione della Legge federale sull'approvvigionamento elettrico. In buona sostanza la stessa propone che i Comuni per l'anno 2009 dovrebbero incassare la privativa grosso modo sulle basi attuali. Vi sarebbe poi la riduzione di un quarto delle entrate ogni anno fino ad arrivare al 2013 in cui sulle basi attuali i Comuni non avrebbero più alcuna entrata. Il Municipio in linea di principio non è per nulla d'accordo che vengano ulteriormente ridotte le entrate comunali ritenuto poi che la nuova proposta di Legge cantonale va oltre ciò che impone la Legge federale.”*



Il Governo ha tenuto conto delle rivendicazioni dei Comuni e ha presentato a dicembre 2008 un decreto legislativo urgente, approvato dal Gran Consiglio nel mese di gennaio 2009, secondo il quale in favore dei Comuni a titolo di tributo sull'uso delle reti di distribuzione, pattuito sulla base di una convenzione, si prevede il versamento di 2 centesimi per ogni Kwh consumato per i primi 100 Mwh e per quanto eccede questo consumo, di un centesimo.

A seguito dell'emissione delle bollette per il primo semestre sulle nuove basi citate, si può valutare per la riscossione del tributo sull'uso delle reti di distribuzione dell'energia un incasso su base annua per il nostro Comune di fr. 950'000.--.

### **Redditi della sostanza**

*Preventivo 2010: fr. 4'039'000      Preventivo 2009: fr. 3'268'000      Consuntivo 2007: fr. 3'375'000*

I redditi della sostanza sono riferiti principalmente ai redditi immobiliari dei beni amministrativi e agli interessi attivi.

Nel preventivo 2010 (l'incasso è iniziato già dal 2009) è indicato da parte dell'AGE SA un versamento di fr. 500'000.-- per il dividendo del 5 % sul capitale detenuto dal Comune.

Il messaggio 17/2008 è relativo alla riorganizzazione dei posteggi pubblici ed è stato approvato dal Consiglio comunale nella sua seduta del 16 marzo 2009. In base alla prevista riorganizzazione dei posteggi si prevede un maggior incasso di fr. 200'000.--, in particolare in relazione al nuovo posteggio di via Cattaneo (180 posti circa x 220 giorni x fr. 0.50 all'ora, per un'occupazione media giornaliera valutata in 10 ore).

### **Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe**

*Preventivo 2010: fr. 12'456'000      Preventivo 2009: fr. 12'410'000      Consuntivo 2008: fr. 12'569'000*

Si indicano i principali movimenti che riguardano questa voce:

- dal 1.9.2009 sono state adeguate le tasse per le prestazioni fornite dagli Istituti scolastici,
- sulla base della tipologia di anziani presenti nelle Case Giardino e Soave, si prevede una riduzione delle entrate per le rette e gli assegni grandi invalidi,

- con l'entrata in funzione del termovalorizzatore a Giubiasco, la tassa dovuta all'Azienda cantonale per lo smaltimento dei rifiuti è sensibilmente diminuita, conseguentemente sono state ridotte anche le tasse versate dall'utenza,
- sulla base degli incassi che figurano nella contabilità dell'anno corrente, è stata adeguata la previsione per l'incasso delle multe.

### **Contributi senza fine specifico (partecipazione alle entrate del Cantone)**

*Preventivo 2010: fr. 116'000      Preventivo 2009: fr. 57'000      Consuntivo 2008: fr. 291'000*

Il Cantone in occasione dell'approvazione del suo preventivo 2006, malgrado l'opposizione dei Comuni, ha risolto di recuperare fr. 25'000'000.-- per anno dai Comuni, proponendo al Gran Consiglio di eliminare per due anni la loro partecipazione all'imposta immobiliare delle persone giuridiche, all'imposta sugli utili immobiliari e a quella sulle imposte di successione.

Queste decurtazioni alle entrate comunali sono state confermate anche per gli anni seguenti. Nel 2010 riprenderà il versamento della quota parte d'imposta sugli utili immobiliari.

### **Rimborsi da enti pubblici**

*Preventivo 2010: fr. 1'609'000      Preventivo 2009: fr. 1'532'000      Consuntivo 2008: fr. 1'362'000*

Questa voce comprende in particolare le seguenti posizioni: Cantone per le strade e per le prestazioni sociali (LAPS); Comuni per la Commissione tutoria regionale, il Poligono di tiro, la Polizia e il Corpo civici pompieri.

Per le prestazioni del Corpo di polizia, a seguito dell'aggiornamento della convenzione con il Comune di Morbio Inferiore, si prevede un aumento delle entrate.

### **Contributi per le spese correnti**

*Preventivo 2010: fr. 6'677'000      Preventivo 2009: fr. 6'441'000      Consuntivo 2008: fr. 5'382'000*

Sulla base del mandato di prestazione, relativo alle Case Giardino e Soave, si prevede un aumento dell'importo dovuto dal DSS. Va tuttavia evidenziato che nel preventivo 2010 per le Case Giardino e Soave figura un disavanzo non coperto di fr. 200'000.-- (mentre nel 2009 non ne figurava alcuno). Fino all'anno 2008, l'introduzione dei contratti di mandato da parte del DSS ha permesso di chiudere i conti con dei risultati in sostanziale pareggio. A partire dal 2009, con

l'aumento del disavanzo preventivato, come indicato anche dal DSS, è prevedibile che l'importo del mandato di prestazioni non copra completamente il disavanzo effettivo che si registrerà in sede di consuntivo. Per questo motivo è stato esposto indicativamente il citato disavanzo di fr. 200'000.--.

Il Dicastero cultura registra un aumento delle entrate di circa franchi 170'000.--. Per il M.A.X. Museo si prevedono franchi 100'000.-- di incassi, mentre sono state adeguate altre posizioni in funzione dei precedenti risultati. A partire da gennaio 2009 sono inoltre stati aumentati di circa il 10 % i prezzi d'entrata per le diverse manifestazioni (primi posti fr. 33.-- / secondi posti fr. 28.--).

Si segnala un aumento di franchi 40'000.-- dai sussidi cantonali per gli stipendi dei docenti, in funzione del fatto che la percentuale di contributo a favore di Chiasso è passata dal 34 % del biennio 2007/8 al 39 % del biennio 2009/10. A livello cantonale è cambiato il sistema di calcolo dei sussidi erogati ai Comuni, che non vengono più calcolati direttamente in riferimento agli stipendi ma alle sezioni di scuola. Ciò dovrebbe comportare una leggera riduzione del contributo a nostro favore.

### **PRESENTAZIONE DEL RAMO INVESTIMENTI**

Al ramo investimenti amministrativi si prevedono uscite per opere già votate dal Consiglio comunale per fr. 3'500'000.--, mentre per i nuovi investimenti si registrano uscite per fr. 2'900'000.--. Le entrate previste assommano a fr. 1'400'000.--, di modo che in globale la spesa netta prevista ammonta a fr. 5'000'000.--.

Nel contesto degli investimenti già votati dal Consiglio comunale, l'impegno maggiore è per la realizzazione della copertura della vasca olimpionica. E' inoltre stato recentemente votato il risanamento della Scuola d'infanzia a Pedrinate.

Per quanto riguarda i futuri investimenti, le realizzazioni più importanti si riferiscono all'urbanistica, nel cui ambito il Municipio ha presentato i messaggi per la riqualifica del quartiere Soldini e del comparto delle vie Odescalchi, Porta, Dufour, e Albrici. La Fondazione ing. Elvezio e Antonio Pagani è stata costituita e la stessa elaborerà il risanamento dello stabile ex Pagani, che verrà concretizzato, facendo capo alle disponibilità finanziarie già esistenti.

## GESTIONE CORRENTE

### DICASTERO AMMINISTRAZIONE

#### 010 - VOTAZIONI

Nessuna osservazione.

#### 011 - CONSIGLIO COMUNALE E MUNICIPIO

A seguito della revisione della LOC, nel Messaggio municipale sul conseguente adattamento del Regolamento comunale, sono state formulate anche delle proposte di adeguamento degli onorari e delle indennità a Municipali, Consiglieri comunali e Gruppi politici, immutati dal 1992.

#### 012 – RELAZIONI PUBBLICHE E ISTITUZIONALI

Nessuna osservazione.

#### 015 - AMMINISTRAZIONE GENERALE

- 301.00/301.01 La nuova impiegata è stata assunta in sostituzione della precedente, dimissionaria e che in un primo tempo aveva domandato una riduzione per motivi famigliari del tempo di lavoro, mentre è stata portato all'80 % (precedente 50 %) il grado di occupazione di un dipendente del Servizio informatico.
- 301.80 Festeggia l'anniversario di servizio la signora Barbara Rossini (XX).
- 318.21 Cadute certe spese ripetitive (fr. 56'000.-- per la seconda rata relativa allo studio dell'acquedotto a lago), le spese per le consulenze dovrebbero essere mantenute entro il limite di fr. 100'000.--. Si precisa che in questo conto vengono addebitate tutte le spese per gli studi per i quali non è previsto lo specifico messaggio.
- 363.02 L'evoluzione estremamente negativa registrata dalla finanza mondiale è perdurata fino al mese di marzo 2009. Gli indici di borsa hanno subito un tracollo. La Cassa Pensioni ne ha subito le conseguenze con una riduzione del grado di copertura, che al 31.12.2008 era del 90,2 %. L'evoluzione registrata a contare dalla seconda metà del mese di marzo 2009 ha permesso di recuperare una parte di quanto perso in precedenza. E' quindi presumibile che in costanza di miglioramento, il disavanzo tecnico della Cassa e il conseguente contributo del Comune per gli interessi saranno inferiori.

436.21 E' stato adeguato il rimborso per le prestazioni dei dipendenti comunali a favore della Cassa Pensioni.

## **019 - COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE**

Nessuna osservazione.

## **DICASTERO EDUCAZIONE**

### **100 - SCUOLA DELL'INFANZIA**

Il preventivo è elaborato sulla base dell'esistenza di 8 sezioni di Scuola d'infanzia.

302.80 La docente Angela Perucchi festeggia l'anniversario di servizio (XX).

318.26 E' stato aggiunto alla spesa abituale l'addebito di circa fr. 12'000.-- concernente la linea 511 Chiasso – Pedrinete – Seseglio - Balerna per le corse speciali della scuola dell'infanzia. Precedentemente, questa spesa era registrata nel conto 710.318.35 Spesa per Autolinea Mendrisiense.

437.17 A decorrere dal 1. settembre 2009 la partecipazione delle famiglie per il trasporto allievi è stata adeguata.

461.00 L'entrata per il contributo del Cantone sugli stipendi dei docenti è stata determinata sulla base del grado di contributo appena definito per gli anni 2009/10, che si situa al 39 % (precedente 34 %). Vi è da considerare inoltre, anche se ciò non dovrebbe influire molto, che i sussidi versati dal Cantone non vengono più determinati in funzione degli stipendi ma delle sezioni.

### **101 - SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA**

311.01 Le principali spese preventivate concernono la sostituzione del mangano utilizzato per stirare presso la sede SI di via Simen (circa fr. 7'000.--) e la creazione di 2 albi esterni di sede (circa fr. 5'000.--).

432.02 L'entrata è stata adeguata all'aumento delle rette di frequenza della sezione SI a orario prolungato a decorrere dal 1. settembre 2009.

## 102 - SCUOLE ELEMENTARI

Il preventivo è stato determinato sulla base delle 15 sezioni di Scuola elementare attualmente esistenti.

- 302.80 Festeggiano l'anniversario di servizio, le docenti Pierisa Croci (XX), Patrizia Ferrari (XXXV), Simonetta Ferretti (XXX), Fabiola Lurati (XXXV) e Daniela Silini Koefer (XXXV).
- 310.11 Oltre alle uscite ordinarie ricorrenti, di anno in anno è prevista la sostituzione dei PC sin qui utilizzati dalle tre docenti di sostegno pedagogico e dai loro allievi, nonché la sostituzione degli attrezzi ginnici non più idonei, a causa del loro stato, per il normale svolgimento delle lezioni di educazione fisica.
- 318.26 E' stato aggiunto alla spesa abituale l'addebito di circa fr. 45'000.-- concernente la linea 511 Chiasso – Pedrinato – Seseglio – Balerna per le corse speciali della scuola elementare. Precedentemente questa spesa era registrata nel conto 710.318.35 Spesa per Autolinea Mendrisiense.
- 434.17 L'entrata è stata adeguata all'aumento, a decorrere dal 1. settembre 2009, della partecipazione delle famiglie per il trasporto allievi.
- 461.00 L'entrata per il contributo del Cantone sugli stipendi dei docenti è stata determinata sulla base del grado di contributo appena definito per gli anni 2009/10 che si situa al 39 % (precedente 34 %). Vi è da considerare inoltre, anche se ciò non dovrebbe influire molto, che i sussidi versati dal Cantone non vengono più determinati in funzione degli stipendi ma delle sezioni.

## 103 - SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI

- 314.00 Oltre alle spese per la manutenzione ricorrente (fr. 120'000.-- per l'intero palazzo scolastico, tutte le palestre, la piscina scolastica coperta e la casa ex-Cattaneo) sono previsti:
- la ristrutturazione delle aule di attività creative, l'acquisto di mobilio e nuove attrezzature, il collegamento interno tra le aule in questione tramite abbattimento parziale della parete di separazione, ecc. (spesa prevista fr. 15'000.--),
  - l'adozione di adeguate norme di sicurezza a fronte di possibili evacuazioni del palazzo da parte di allievi/docenti/personale (spesa prevista fr. 13'000.--),
  - la manutenzione dell'orto scolastico e delle aule all'aperto creati nel 2009 (spesa prevista fr. 2'000.--).

#### **104 - LA PERFETTA**

- 311.10 Verosimilmente si dovrà procedere alla sostituzione del mangano da stiro, dato che le riparazioni di quello esistente e in uso da oltre 15 anni cominciano a diventare problematiche (circa fr. 20'000.--).
- 318.11 Si prevede la stampa di un prospetto del quale la casa è ormai sprovvista da oltre due anni.

#### **105 - DOPOSCUOLA, CORSI SCOLASTICI, SCUOLA FUORI SEDE**

- 433.02 L'entrata è stata adeguata all'aumento delle rette di frequenza del doposcuola sociale a decorrere dal 1. settembre 2009.
- 433.03 L'entrata è stata adeguata al previsto aumento delle quote di partecipazione degli allievi di III, IV e V elementare partecipanti alle settimane di scuola fuori sede.
- 434.22 L'entrata è stata adeguata al previsto aumento delle quote di partecipazione degli allievi al corso natalizio di pattinaggio.

#### **106 - SCUOLA MEDIA**

- 351.06 Spesa adeguata in funzione delle risultanze della gestione 2008.

#### **107 - SERVIZIO MEDICO E DENTARIO SCOLASTICO**

Nessuna osservazione.

#### **DICASTERO CULTURA E BIBLIOTECA**

#### **205 - BIBLIOTECA**

- 301.80 La signora Roberta Pianta Rossi festeggia l'anniversario di servizio (XX).

## **206 – PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI**

Per le manifestazioni organizzate (Festival Jazz, Festate e mostra/Biennale d'arte) spese e ricavi sono stati adeguati con una leggera riduzione. Spese e ricavi relativi allo stabile Spazio Officina sono inoltre stati trasferiti nel nuovo centro di costo M.A.X. Museo e Spazio Officina.

## **207 – CINEMA TEATRO**

Pure per le manifestazioni organizzate al Cinema Teatro spese e ricavi sono stati adeguati, ciò che porta ad una riduzione del disavanzo preventivato di circa il 9 %. I prezzi d'entrata agli spettacoli sono stati leggermente aumentati a partire dal 1.1.2009.

## **208 – M.A.X. MUSEO E SPAZIO OFFICINA**

Il Consiglio comunale nella sua seduta del 29 ottobre 2009 ha approvato l'acquisizione del M.A.X. Museo. In questo nuovo centro di costo è stato trasferito anche lo Spazio Officina. Premesso come il tutto debba ancora essere affinato, si prevede il mantenimento della linea espositiva attuale con 3 o 4 eventi annui.

## **DICASTERO COSTRUZIONI**

Nei movimenti del personale dell'UTC, al momento del pensionamento di alcuni dipendenti, si è proceduto all'assunzione per le funzioni dove risultava una maggiore necessità.

## **300 - AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC**

301.00 Sono stati assunti due nuovi tecnici reintegrando l'effettivo con il numero di dipendenti già attivi fino a metà anni 90. E' stato inoltre adeguato il grado di occupazione di un'impiegata.

490.00 Un disegnatore è stato addebitato al 50 % al centro di costo Pianificazione.

## **304 – STRADE**

301.00 Il capo operaio posto al beneficio della pensione non è stato sostituito.



314.21 L'importo per la manutenzione ordinaria e straordinaria delle strade comunali è stato contenuto in fr. 250'000.--, anche se determinate arterie necessiterebbero di un intervento, che deve quindi essere rimandato.

### **305 – OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO**

301.80 Festeggia l'anniversario di servizio il signor Claudio Bellini (XXXV).

### **306 – TERRENI, PARCHI E GIARDINI**

301.80 Festeggia l'anniversario di servizio il signor Ivano Cereghetti (XXV).

314.10 Per la potatura degli alberi lungo via Comacini, che non viene effettuata da anni, occorre noleggiare una piattaforma aerea.

### **307 – CANALIZZAZIONI E DEPURAZIONE**

301.00 In questo centro di costo è stato attribuito un dipendente. Lo stesso è poi addebitato al 40 % al Servizio raccolta rifiuti (vedi il conto 490.00).

### **308 - PULIZIA DELLA CITTÀ**

301.00 Si è rinunciato alla sostituzione di un dipendente.

301.80 Il signor Claudio Cabiola festeggia l'anniversario di servizio (XX).

### **309 – STABILI AMMINISTRATIVI E DIVERSI**

314.00 La spesa di questa voce, che comprende la manutenzione ordinaria degli stabili Municipio, ex Polizia, Casa comunale Seseglio, ex Croce Verde, stabile d'affitto dei pompieri, Via Bossi 2, Via Bossi 11, Casa ad affitto moderato, ex AGE, ex Gas e Croce Verde, ha potuto essere contenuta grazie anche ai diversi interventi di ristrutturazione oggetto di messaggi municipali.

423.00 Dallo stabile di via Bossi 2 si prevede un introito maggiore dei canoni di locazione.

## **DICASTERO SPORT**

### **400 - AMMINISTRAZIONE E PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVE**

301.00 E' stata reintrodotta la funzione di responsabile dell'Ufficio sport, già attivata per un certo periodo di tempo tra la fine degli anni 80 e l'inizio degli anni 90.

### **402 - STADIO**

301.80 Il signor Renato Lanfranchi festeggia l'anniversario di servizio (XXX).

### **403 – STADIO DEL GHIACCIO**

301.00 Dalla fine del 2007 in unione con la Piscina per le necessità del servizio si fa capo a personale avventizio.

### **404 – PALAPENZ**

Nessuna osservazione.

### **405 - PISCINA COMUNALE**

301.00 Dalla fine del 2007 in unione con la Pista ghiaccio per le necessità del servizio si fa capo a personale avventizio. Si registra una riduzione delle spese per i bagnini esterni.

313.00 Si prevede la posa di un nuovo modulo per la produzione, tramite elettrolisi, d'ipoclorito di sodio da una soluzione di sale da cucina sciolto in acqua, in modo tale da ridurre le forniture di bidoni d'ipoclorito. La spesa totale, pari a fr. 85'000.-- (compresa nel conto 314.00), è diluita su tre anni. Grazie a questo investimento si potranno risparmiare per le forniture d'ipoclorito almeno fr. 15'000.-- ogni anno.

#### **406 - CENTRO SPORTIVO SESEGLIO**

313.00 La macchina per il taglio dell'erba in dotazione a Seseaglio è ormai usurata e se ne propone la sostituzione, in considerazione anche del fatto che i pezzi di ricambio sono introvabili.

#### **407 - POLIGONO DI TIRO ROVAGINA**

Nessuna osservazione.

#### **408 - CENTRO TENNIS SESEGLIO**

427.00 Terminati i lavori di ristrutturazione della struttura, a partire dal 1.1.2010 è stato adeguato il canone di locazione versato dal Tennis club.

#### **409 - PISCINA COPERTA COMUNALE**

Questa nuova struttura avrebbe dovuto essere inaugurata ad ottobre 2009, ma la sua entrata in funzione ha dovuto essere posticipata di un anno, a causa di problemi pianificatori nel frattempo risolti.

### **DICASTERO SERVIZI E ATTIVITÀ SOCIALI**

#### **500 - SERVIZIO SOCIALE COMUNALE**

366.70 E' stata aumentata la regalia natalizia ai beneficiari della complementare, invariata dal 1990. Il versamento per le persone singole è passato da fr. 70.-- a fr. 100.--, mentre per le coppie l'aumento è stato da fr. 100.-- a fr. 150.--.

#### **501 - RIMBORSI E CONTRIBUTI DI LEGGE**

352.06 Spesa adeguata in funzione delle risultanze delle gestioni 2007 e 2008.

361.10 Questa spesa è determinata in funzione di un addebito sulle risorse fiscali del 9 %. Si è valutato che per l'anno 2010, il gettito fiscale che entrerà in linea di conto per determinare questo contributo, sarà superiore a quello del 2009.

- 361.12 Le prestazioni per il sostegno sociale sono state valutate nei termini del consuntivo 2008 e sono confermate anche dai primi dati del 2009. Visto che il contributo del Comune è pari al 20 %, il totale annuale delle prestazioni del sostegno sociale per i beneficiari residenti a Chiasso è di fr. 3'000'000.--.
- 362.05 L'addebito del Cantone per le spese per i nostri anziani nel 2008 (fr. 3'525'000.--) ha fatto registrare una netta riduzione per rapporto all'anno precedente (fr. 3'894'000.--). Per quanto riguarda il nostro Comune, è anche possibile che la riduzione sia in parte determinata dal minor gettito fiscale che entra in linea di conto per il calcolo. Il contributo globale al Cantone per gli anziani per l'anno 2010 è stato leggermente ridotto per rapporto al 2009 e ammonta a fr. 4'150'000.--. Si ricorda che i Comuni contribuiscono al pagamento di questa spesa in ragione dell'80 %, mentre il 20 % è a carico del Cantone.

## **502 - CENTRO GIOVANI**

Nessuna osservazione.

## **503 - CENTRO DIURNO**

Nessuna osservazione.

## **505 - CASE GIARDINO E SOAVE**

Nel 2006 il Cantone ha introdotto il mandato di prestazione. Dopo i primi tre anni di funzionamento si è potuto constatare come l'introduzione di questo nuovo contratto non abbia generato ulteriori oneri a carico delle Case Giardino e Soave, come era stato temuto in un primo tempo, bensì al contrario, il disavanzo registrato dalle Case viene è stato di fatto accettato integralmente dal Dipartimento Sanità e Socialità. Diverso appare tuttavia il discorso per l'anno 2009 e conseguentemente anche per il 2010, dove è possibile che una certa quota di disavanzo non venga coperta dal DSS. Per il 2010 questa mancata copertura è valutata in fr. 200'000.--.

301.00/ Il preventivo 2010 è stato elaborato sulla base di 116 unità lavorative.  
301.01

301.03 Con il cambiamento del sistema di acquisto dei medicinali, le Case Giardino e Soave dovranno disporre di un farmacista consulente per il quale si valuta una spesa di circa fr. 10'000.-- all'anno.

301.08 Il preventivo è stato elaborato sulla base di tre programmi.

- 301.13 Con il nuovo anno i turni del personale infermieristico subiranno una modifica, che comporterà un aumento delle indennità notturne di fr. 10'000.-- circa.
- 301.80 Il signor Luisito Coltamai (XXV) e la signora Sonia Lolli (XX) festeggiano l'anniversario di servizio.
- 313.50 Attraverso l'introduzione del nuovo sistema d'acquisto dei medicinali in via diretta presso i grossisti, il loro costo dovrebbe diminuire. Per il 2010 si stima un risparmio di fr. 20'000.--.
- 315.13 Oltre alle divise del personale, a partire dal 2009 viene pure noleggiata parte della biancheria necessaria per le camere degli ospiti.
- 427.02 La diminuzione delle entrate per affitti è dovuta alla medicalizzazione di una delle due ospiti, che occupavano ancora gli appartamenti protetti di Casa Soave.
- 432.01 Le prestazioni per gli assegni grandi invalidi sono in diminuzione a causa della casistica degli anziani ricoverati.
- 432.02 Si valuta una diminuzione dell'incasso sulle rette, a causa del maggior numero di ospiti in soggiorno temporaneo, la cui retta giornaliera è meno onerosa (fr. 50.--) di quella per i soggiorni fissi (da fr. 75.-- a fr. 175.--). Nel 2010 comunque il sistema di determinazione delle rette dovrebbe cambiare.

## **506 – CHIASSO CULTURE IN MOVIMENTO**

Nessuna osservazione.

## **DICASTERO AMBIENTE**

### **600 - AMMINISTRAZIONE**

- 365.32 A partire dal 2009, per i forestali è stato istituito il "Fondo per la formazione professionale", la cui quota annua da versare per il Comune di Chiasso corrisponde all'importo di fr. 1'100.--.

## **601 - SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI**

316.30 L'esborso per il noleggio della durata di cinque anni per il nuovo trattore forestale è risultato meno oneroso di quanto preventivato. Il vecchio trattore verrà comunque ancora utilizzato.

## **602 - RACCOLTA RIFIUTI**

La copertura preventivata delle spese è pari all' 85 % (2009 87 %).

301.80 Il signor Sergio Righetti festeggia l'anniversario di servizio (XX).

315.10 Per garantire la videosorveglianza di alcuni centri di raccolta si sono dovute affittare delle linee di fibra ottica dall'AGE SA.

318.93 I quantitativi di carta raccolti sono aumentati.

352.03 Con l'entrata in funzione del termovalorizzatore a Giubiasco il costo per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani è diminuito a fr. 175.-- la tonnellata + IVA (in precedenza fr. 280.--).

## **610 - CIMITERI E SERVIZIO FUNERARIO**

Nessuna osservazione.

## **611 - IGIENE E SERVIZIO SANITARIO**

318.55 Il contributo al Servizio autolettiga è stato determinato sulla base di una spesa pro capite di fr. 23.-- (consuntivo 2008 = fr. 22,80).

## DICASTERO PIANIFICAZIONE

### 710 - AMMINISTRAZIONE

- 317.02 Come noto, il Comune ha sottoscritto con la società Mobility Car Sharing un contratto per l'utilizzo di una carta Mobility trasmissibile a disposizione dei Municipali, dei Consiglieri comunali e dei dipendenti per spostamenti di lavoro. Spostamenti privati sono pure possibili, ma in tal caso i costi di utilizzo dell'autovettura sono a carico dei singoli richiedenti.
- 318.35 La copertura del disavanzo d'esercizio per l'Autolinea Mendrisiense SA fino alla chiusura 2008 riguardava la linea 1 Chiasso – Mendrisio (circa fr. 300'000.-) e la linea 511 Chiasso – Pedrinate – Seseglio – Balerna (circa fr. 45'000.--).
- Con l'introduzione del nuovo orario 2009 sono state definite le corse normali e le corse scolastiche della linea 511, i cui costi vengono ora caricati sugli specifici conti del Dicastero Educazione.
- In generale il costo del trasporto dell'Autolinea Mendrisiense SA è destinato ad aumentare nei prossimi anni in coincidenza con la fine dei lavori per la nuova sede a Balerna.
- Il preventivo 2010 della linea 1 basato sul sistema attuale è composto dall'importo di fr. 294'000.-- unitamente al supplemento di fr. 23'000.-- quale indennizzo per il percorso alternativo lungo via Stoppa e via Franscini.
- Non siamo ancora in possesso della proposta finanziaria di veicolo supplementare per la fermata dei centri commerciali del Serfontana, nonché della Piana di San Martino a Mendrisio; ciò permetterebbe anche l'istituzione della fermata in via Franscini e in via Stoppa. Stimiamo questo eventuale maggiore onere del Comune in circa fr. 45'000.-- / 50'000.-- annui.
- Inoltre l'attuale ripartizione dei costi tra i Comuni non risponde appieno alla Legge sul trasporto pubblico e quindi andrebbe rivista. Il maggior costo prevedibile a carico si aggira sui fr. 7/8'000.--.
- 318.36 A partire dal 2009 il Cantone si assume il disavanzo d'esercizio per la tratta della linea transfrontaliera Como – Chiasso, in quanto questo servizio rientra nelle caratteristiche di un trasporto regionale.
- 318.38 La Comunità tariffale integrale (ampliata ai biglietti singoli unificati per le imprese di trasporto, la cui introduzione era prevista inizialmente a fine 2007 poi posticipata una prima volta a fine 2008), dovrebbe entrare in vigore a fine 2009. La partecipazione finanziaria a carico dei Comuni aumenterà rispetto a quanto versato attualmente al Cantone.

- 318.39 A partire dal 1. luglio 2009 sono disponibili 4 carte giornaliere FFS (in precedenza 3) al prezzo di fr. 40.-- l'una.
- 318.40 La linea circolare del Basso Mendrisiotto è stata introdotta nel dicembre del 2006 per un periodo di prova sperimentale di tre anni. A partire dal mese di dicembre 2008, in concomitanza con la modifica d'orario delle FFS 2009, è migliorato l'orario con corse supplementari al mattino (una corsa in più) e alla sera (una corsa in più) con ottime coincidenze con i treni TILO per i pendolari alle stazioni di Chiasso e Balerna, da e per Lugano. La linea confluirà nella Comunità Tariffale nel momento in cui entrerà in vigore la Comunità tariffale integrale (CTI), attesa per fine 2010.
- In coincidenza con la scadenza del periodo di prova di tre anni (dicembre 2009), la continuazione dell'esperimento è stata posta in discussione e alla fine è stato concluso di mantenere il servizio solo se i costi potevano essere contenuti entro determinati limiti massimi.
- 390.00 In questo conto sono state aggiunte le spese corrispondenti a metà stipendio e oneri sociali di uno dei tecnici, assunti al Dicastero Costruzioni.

## **DICASTERO SICUREZZA PUBBLICA**

### **800 - POLIZIA**

- 301.00 Nel Corpo di polizia si registra l'aumento di due unità. Questo in particolare in riferimento alla nuova convenzione con il Comune di Morbio Inferiore.
- 301.80 Festeggiano l'anniversario di servizio gli agenti Massimo Cadenazzi (XX), Fabrizio Cattaneo (XX), Fausto Maggi (XL), nonché l'impiegata Carla Ostinelli (XL).
- 310.00 Si prevede una spesa di fr. 6'000.-- per il rinnovo e la ristampa della formularistica.
- 316.30 La cifra a preventivo è costituita dagli importi di noleggio di tutti i macchinari di stampa e riproduzione.
- 318.05 Il contratto di manutenzione della nuova centrale telefonica di polizia giustifica l'aumento di spesa in questo conto.
- 318.71 Si prevede l'organizzazione della giornata Chiassostrada 2010.
- 437.00 L'entrata è stata adeguata in funzione delle risultanze della gestione 2009.



- 441.80 E' stata reintrodotta la partecipazione dei Comuni ai proventi dalle tasse sui cani.
- 452.20 L'aumento del ricavo è dovuto all'introduzione del servizio di ausiliari di polizia nel Comune di Morbio Inferiore. La nuova convenzione da stipulare con il Comune di Morbio Inferiore, e da quel Legislativo già adottata, per le prestazioni del Corpo di polizia, così come attualmente definite, prevede un contributo di fr. 75.-- per abitante.

## **801 - VEICOLI E ATTREZZATURE TECNICHE**

- 311.31 Nel corso degli ultimi anni si è verificata la necessità di installare, a dipendenza delle situazioni, diverse telecamere di videosorveglianza (dissuasori di traffico, parcheggio Comacini, deposito rifiuti). Ci si è resi conto che la qualità ed il supporto tecnico di questi diversi impianti non corrispondono alle aspettative. Al fine di razionalizzare la situazione dei controlli video e di migliorare la qualità di tutto il sistema, si è incaricata una ditta specializzata già attiva nel ramo presso il Comune di Lugano, la quale propone di ristudiare e sostituire tutto l'impianto video con elementi di ultima generazione. Ciò faciliterà un'eventuale implementazione del sistema video anche nell'ottica dell'entrata in funzione del futuro Piano viario.
- 316.20 Sono preventivate le spese per i noleggi di: 8 moto (fr. 32'000.--) e 3 auto (fr. 28'000.--).
- 316.30 La spesa per i noleggi delle apparecchiature è così composta: radar fisso (fr. 23'000.--), apparecchio radar/lettore targhe mobile (fr. 12'000.--).

## **802 - REGOLAMENTAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE**

Nessuna osservazione.

## **803 - PARCHIMETRI E POSTEGGI**

- 316.05 Sono state locate due nuove aree di posteggi (dalla ex Fratelli Branca e dalla ditta Lanim SA vicino alla Migros).

- 427.07 Il provento dei posteggi è stato adeguato in funzione delle risultanze che emergono dalla gestione 2009.
- 427.08 Il nuovo piano dei posteggi, ratificato dal Consiglio comunale nel 2009 dovrebbe consentire maggiori incassi. Il più significativo è quello relativo al nuovo posteggio di via Cattaneo (180 posti a fr. 0.50 l'ora per un'occupazione media valutata in 10 ore giornaliere).

## **805 – AFFISSIONI E PUBBLICITA'**

Nessuna osservazione.

## **810 – CORPO CIVICI POMPIERI**

Nessuna osservazione.

## **820 - PROTEZIONE CIVILE**

- 352.04 L'importo esposto corrisponde ad un contributo pro capite di fr .16/17.--.

## **DICASTERO FINANZE**

### **900 - ECONOMIA PUBBLICA E CONTRIBUTI DIVERSI**

- 365.05 In questa voce sono compresi il contributo a favore di un'associazione umanitaria per progetti relativi alla disponibilità dell'acqua, equivalente a un centesimo per ogni mc d'acqua fatturato all'utenza del Comune e l'addebito dell'AGE per la partecipazione all'acquisto di energia pulita.

- 410.01 In base al disegno di Legge presentato dal Governo cantonale in applicazione alla legge federale sull'approvvigionamento elettrico, la privativa è stata abrogata. Nondimeno, l'Esecutivo cantonale, tenuto conto delle rivendicazioni dei Comuni, ha presentato a dicembre 2008 un decreto legislativo urgente, approvato dal Gran Consiglio nel mese di gennaio 2009, secondo il quale in favore dei Comuni a titolo di tributo sull'uso delle reti di distribuzione, pattuito sulla base di una convenzione, si prevede il versamento di 2 centesimi per ogni Kwh consumato per i primi 100 Mwh e per quanto eccede questo consumo, di un centesimo.

A seguito dell'emissione delle bollette per il primo semestre sulle nuove basi citate, si può valutare per la riscossione del tributo sull'uso delle reti di distribuzione dell'energia un incasso su base annua per il nostro Comune di fr. 950'000.--.

## 905 - SERVIZIO INTERESSI

### Interessi passivi

La riduzione del debito pubblico è uno degli elementi che hanno favorito il risanamento delle finanze comunali. Lo stesso è in effetti passato dai fr. 6'300.-- pro-capite del 1996 (molto alto) ai fr. 1'360.-- del 2008 (basso). Va però messo in risalto che, se si fa astrazione dall'operazione di trasformazione dell'Azienda AGE in SA avvenuta nel 2001, il debito pro-capite si situerebbe attorno ai fr. 4'000.--, quindi nella fascia medio-alta.

Negli anni 2008 e 2009 la buona evoluzione delle finanze comunali e il rinnovo di prestiti a tassi inferiori ai precedenti ha permesso, non solo di contenere ma anche di ridurre l'onere per gli interessi passivi.

### Interessi attivi e reddito di titoli

Dal 2009 l'AGE SA versa un dividendo del 5 % sul capitale (100 %) di proprietà del Comune.

## 911 - IMPOSTE E PARTECIPAZIONI

361.22 Il Governo cantonale ha presentato la proposta di revisione della Legge sulla perequazione finanziaria. In base alle proiezioni presentate, si può valutare una riduzione del contributo a carico di Chiasso di circa il 12 %.

403.01 La previsione d'incasso delle imposte speciali è stata aggiornata sulla base delle risultanze delle gestioni 2007 e 2008.

441.40/441.70 Il Cantone in occasione dell'approvazione del suo preventivo 2006, malgrado l'opposizione dei Comuni, ha risolto di recuperare fr. 25'000'000.-- per anno dai Comuni, proponendo al Gran Consiglio di tagliare per due anni la partecipazione dei Comuni all'imposta immobiliare delle persone giuridiche, all'imposta sugli utili immobiliari e a quella sulle imposte di successione.

Per i preventivi 2010 si osserva quanto segue: il contributo ai Comuni per la partecipazione del 40 % all'imposta immobiliare delle persone giuridiche è stato definitivamente abrogato, ciò che rappresenta per il nostro Comune un minor introito di circa fr. 300'000.--, mentre è stata ripristinata la partecipazione all'imposta sugli utili immobiliari.

## 999 - AMMORTAMENTI

Il Gran Consiglio ha recentemente deciso, in considerazione della crisi finanziario-economica in atto, di ammorbidire le disposizioni per raggiungere il tasso di ammortamento del 10 % previsto dalle modifiche della LOC valide dal 1.1.2009. Il tasso del 10 % non deve più essere raggiunto entro il 2013 ma entro il 2018, mentre entro il 2013 dovrà essere raggiunto il tasso dell' 8 %.

Per l'anno 2010 viene confermato il tasso di ammortamento del 7 % già in vigore nel 2009.

Applicando i disposti dell'art. 214 cpv. b LOC, nell'intento di facilitare il raggiungimento della percentuale del 10 %, il Municipio propone inoltre di utilizzare fr. 5'000'000.-- del capitale proprio per ammortizzare i beni della sostanza amministrativa.

### **AZIENDA ACQUA**

Nessuna osservazione.

Restando a vostra disposizione per ogni ulteriore ragguaglio, che riterrete utile e necessario,  
vi invitiamo a voler

r i s o l v e r e :

1. In base ai disposti dell'art. 214 cpv. b LOC, si approva l'utilizzo di fr. 5'000'000.-- del capitale proprio per l'ammortamento della sostanza amministrativa secondo le modalità indicate nella tabella degli ammortamenti per l'anno 2010.-----
2. I conti preventivi 2010 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua, nei rispettivi spese e ricavi delle diverse categorie che li compongono, sono approvati.-----
3. Il Municipio è autorizzato ad emettere l'incasso dell'imposta comunale 2010 sulla base del fabbisogno lordo previsto di fr. 29'212'000.--.-----

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore ed egregi signori Consiglieri Comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo

il Segretario:

Umberto Balzaretti